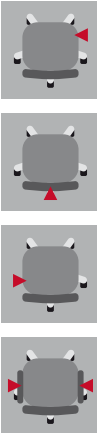
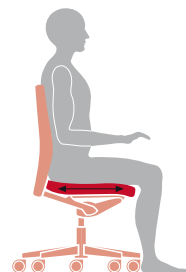


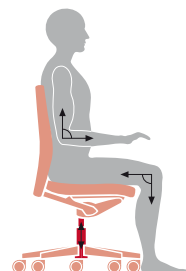
Mode d'emploi





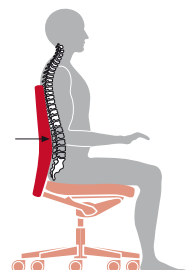
► **Occuper toute la surface d'assise**

L'assise de forme anatomique doit être occupée entièrement. Seule cette position garantit un soutien efficace du dos. mr. charm est équipé, en option, d'un réglage d'inclinaison de l'assise et d'une assise coulissante. Ce fauteuil s'adapte donc individuellement à la taille de chaque utilisateur.



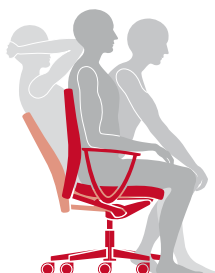
► **Régler la hauteur d'assise avec précision**

La bonne hauteur d'assise : angle de 90° environ pour les coudes lorsque les avant-bras reposent à l'horizontale sur le plan de travail. Angle de 90° environ pour les genoux lorsque les pieds reposent à plat sur le sol. Si votre surface de travail est trop haute et impossible à régler, vous avez besoin d'un repose-pieds à hauteur et inclinaison réglables.



► **Régler le dossier**

L'appui-lordose doit être réglé à souhait, de manière à ce que son galbe soutienne la colonne vertébrale à la hauteur des 3^e et 4^e lombaires (partie la plus creuse). La forme naturelle en S de la colonne vertébrale se trouve ainsi stabilisée quelle que soit la position assise. mr. charm peut être équipé, en option, du système de réglage de la cambrure de l'appui-lordose.



► **Assise dynamique**

L'assise dynamique consiste à changer fréquemment sa position assise, c'est-à-dire alterner, le plus souvent possible, position penchée vers l'avant et vers l'arrière. Vous devez donc régler le dossier en position dynamique. mr. charm est équipé d'un mécanisme Similar qui permet de régler individuellement la force de rappel du dossier. L'assise et le dossier soutiennent ainsi automatiquement votre corps dans chaque position assise/couchée.



A

Hauteur de l'assise

► Abaisser l'assise :

1. S'asseoir sur le siège.
2. Tirer le bouton vers le haut (l'assise descend lentement).
3. Relâcher le bouton à la hauteur d'assise voulue = blocage.

► Relever l'assise :

1. Ne pas s'asseoir sur le siège.
2. Tirer le bouton vers le haut (l'assise remonte lentement).
3. Relâcher le bouton à la hauteur d'assise voulue = blocage.



B

Inclinaison du dossier

► Régler le dossier en position dynamique :

1. Tirer le bouton vers le haut et le relâcher.
2. S'appuyer contre le dossier.
3. Le blocage se libère automatiquement.

► Bloquer le dossier :

1. S'appuyer contre le dossier jusqu'à ce que l'inclinaison souhaitée soit atteinte.
2. Pousser le bouton vers le bas, le relâcher = blocage.



C

Hauteur du dossier

► Régler la hauteur :

1. Ne pas s'appuyer contre le dossier.
2. Pousser le bouton vers le haut.
3. Relever ou abaisser le dossier à la hauteur souhaitée.
4. Relâcher le bouton = blocage.



D

Cambrure de l'appui-lordose (en option)

► Régler la cambrure :

1. Par pression successives sur la touche supérieure, jusqu'à obtention de la cambrure souhaitée.
2. Appuyer sur la touche inférieure (valve), afin de réduire la cambrure.



E

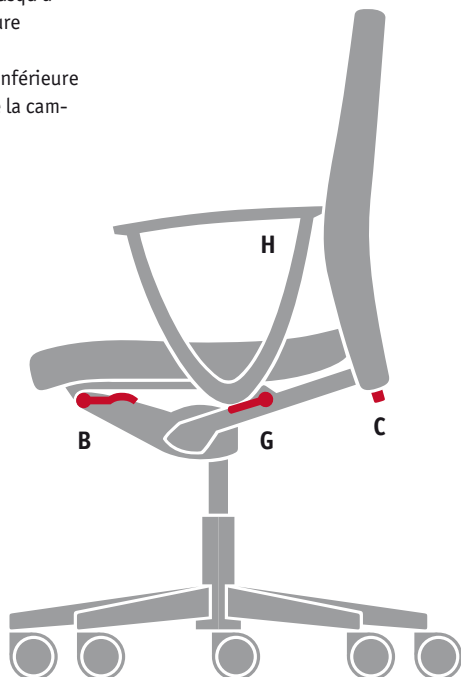
Force de rappel du dossier

► Accentuer la force de rappel du dossier :

1. Extraire la manette.
2. Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Remettre la manette en place.

► Relâcher la force de rappel du dossier :

1. Extraire la manette.
2. Tourner le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Remettre la manette en place.





F

Profondeur de l'assise (en option)

- Régler la profondeur de l'assise :
 1. Extraire le bouton et le maintenir.
 2. Faire glisser le capitonnage de l'assise dans la position voulue.
 3. Relâcher le bouton, l'assise s'enclenche.



G

Inclinaison de l'assise (en option)

- Incliner l'assise vers l'avant :
 1. Ne pas s'asseoir sur le siège.
 2. Faire pivoter de 180° vers l'arrière le levier situé sous le siège. L'assise s'incline de 4° vers l'avant.
- Ramener l'assise à l'horizontale :
 1. Ne pas s'asseoir sur le siège.
 2. Faire pivoter de 180° vers l'avant le levier situé sous le siège. L'assise se remet dans la position zéro.



I

Réglage des accoudoirs 3D (en option)

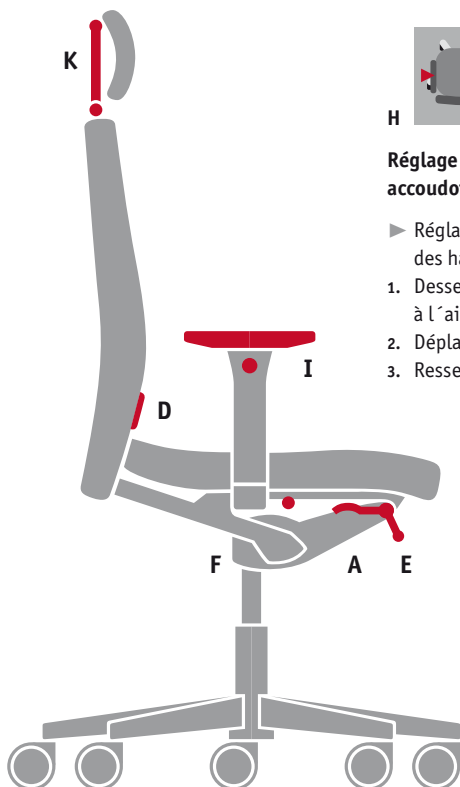
- Réglage en hauteur :
 1. Appuyer sur le bouton, soulever ou descendre les accoudoirs.
 2. Relâcher le bouton, les accoudoirs s'enclenchent.
- Régler la profondeur : pousser les manchettes des accoudoirs vers l'arrière ou vers l'avant. La manchette s'enclenche.
- Orientation de la manchette : Pivotement jusqu'à 15° vers l'intérieur et l'extérieur ; Pivotement à 360° possible, en accentuant le mouvement de rotation. ; Pivotement à 180° : augmentation sensible de l'espace entre les accoudoirs.
- Réglage de la largeur au niveau des hanches :
 1. Desserrer légèrement les vis à l'aide d'une clef Torx.
 2. Déplacer les accoudoirs.
 3. Resserrer les vis.



H

Réglage de la largeur des accoudoirs de base

- Réglage de la largeur au niveau des hanches :
 1. Desserrer légèrement les vis à l'aide d'une clef Torx.
 2. Déplacer les accoudoirs.
 3. Resserrer les vis.



K

Réglage de l'appui-nuque à fonction (en option)

- Régler la hauteur de l'appui-nuque : faire glisser l'appui-nuque pour le positionner à la hauteur voulue (réglable en continu).
- Incliner l'appui-nuque : actionner les joints articulés jusqu'à obtention de l'inclinaison souhaitée.

Utilisation

Ce siège tournant doit être utilisé selon le mode d'emploi et conformément aux règles élémentaires de sécurité. Une utilisation non conforme présente un risque d'accident (par exemple : lorsque le siège est utilisé comme marche-pied ou lorsque l'on s'assoit sur les accoudoirs).

Roulettes

Pour votre sécurité, et en fonction de votre sol, il existe, conformément aux normes de sécurité, plusieurs types de roulettes :

- Roulettes dures pour sol moquette (de série)
- Roulettes molles pour toutes les autres surfaces.

Remplacement des roulettes : après un déménagement ou un changement de revêtement de sol, il vous suffit de retirer ou de remettre les roulettes en place.

Accoudoirs

Sur certains modèles, des accoudoirs peuvent être ajoutés ou remplacés ultérieurement.

Parties en polypropylène

Le nettoyage de ces pièces s'effectue à l'aide d'une solution savonneuse. Ne pas utiliser de détergent chimique.

Capitonnages

Les salissures légères peuvent être éliminées avec une lessive pour linge délicat ou la mousse de nettoyage spéciale proposée par Sedus. Ne pas utiliser de détergent chimique.

Cuir

Le cuir est un produit naturel. Les irrégularités de la peau donnent à cette matière son aspect unique.

Frotter les salissures légères avec un chiffon de laine doux. Pour les salissures plus importantes, utiliser exclusivement un produit d'entretien pour cuir teinté à l'aniline.

Ne pas exposer le cuir semi-enduit traité aniline aux rayons directs du soleil.

Entretien

Les travaux d'entretien, notamment relatifs à la cartouche à gaz, ne doivent être effectués que par un personnel qualifié formé à cet effet.

Deutschland

Sedus Stoll Aktiengesellschaft
Brückenstraße 15
D-79761 Waldshut
Telefon (077 51) 84-0
Telefax (077 51) 84-310
E-Mail sedus@sedus.de
Internet www.sedus.de

Belgique

Sedus Stoll b.v.b.a./s.p.r.l.
Korte Massemensesteenweg 58/7
B-9230 Wetteren
Telefoon (09) 369 96 14
Telefax (09) 368 19 82
E-Mail sedus.be@sedus.com
Internet www.sedus.be

España

Sedus Stoll, S. A.
Avda. de Manóteras, 28-1ª planta
E-28050 Madrid
Teléfono 91/597 01 76
Telefax 91/597 22 65
E-Mail sedus.es@sedus.com
Internet www.sedus.es

France

Sedus
2, rue de la Baume
F-75008 Paris
Téléphone 01 53 77 20 50
Fax 01 53 77 20 51
E-Mail commercial@sedus.fr
Internet www.sedus.fr

Great Britain

Sedus Stoll Ltd.
157A St John Street, Clerkenwell
London EC1V 4DU, Great Britain
Telephone 020 7566 3990
Telefax 020 7566 3999
E-Mail sedus.uk@sedus.co.uk
Internet www.sedus.co.uk

Italia

Sedus Stoll S.r.l.
Via Giotto, 20/22
I-22075 Lurate Caccivio (CO)
Telefono 031.494.111
Telefax 031.494.140
E-Mail sedus.it@sedus.com
Internet www.sedus.it

Nederland

Sedus Stoll B.V.
Rhijnspoor 239
NL-2901 LB Capelle aan den IJssel
Telefoon 010 5214188
Telefax 010 5213189
E-Mail sedus.nl@sedus.com
Internet www.sedus.nl

Österreich

Sedus Stoll Ges.m.b.H.
Kirchenstraße 37/1/13
A-5301 Eugendorf
Telefon (06225) 21 0 54-0
Telefax (06225) 21 0 56
E-Mail sedus.at@sedus.at
Internet www.sedus.at

Schweiz

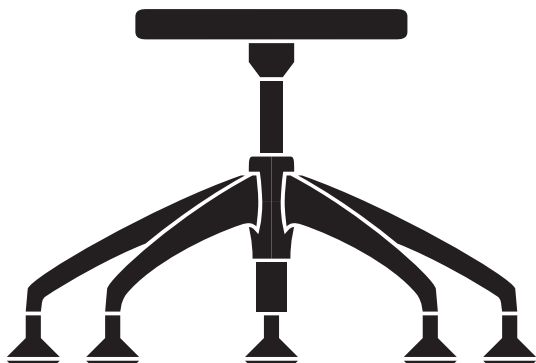
Sedus Stoll AG
Industriestrasse West 24
CH-4613 Rickenbach
Telefon 062/216 41 14
Telefax 062/216 38 28
E-Mail sedus.ch@sedus.ch
Internet www.sedus.ch

75.0446.900

Ottoman

sedus

Bedienungsanleitung
Operating instructions
Notice d'utilisation
Bedieningshandleiding
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de manejo



Deutsch

Höhe der Beinauflage

1. Polster belasten/entlasten
2. Taste **(A)** nach oben ziehen (Polster senkt/hebt sich langsam)
3. Taste in gewünschter Polsterhöhe loslassen = arretieren

Drehen des Polsters (B)

Arbeiten an der Gasfeder dürfen nur durch Fachpersonal ausgeführt werden.

Ottoman darf nicht als Aufstiegshilfe benutzt werden.

Rollen: Für Ihre Sicherheit und für die unterschiedlichen Bodenbeläge gibt es, gemäß Sicherheitsvorschriften, verschiedene Rollen: Rollen mit hartem Belag für textile Böden (serienmäßig); Rollen mit weichem Belag für alle nicht textilen Böden. Rollenwechsel: z. B. nach einem Umzug oder nach Austauschen des Bodenbelags – Rollen einfach herausziehen bzw. einstecken; zuvor Schwenkbolzen leicht einfetten.

Français

Hauteur du repose-pieds

1. Allonger les jambes sur le repose-pieds/ les retirer.
2. Tirer la manette **(A)** vers le haut. (le repose-pieds capitonné descend/remonte lentement)
3. Relâcher la manette lorsque la hauteur souhaitée est atteinte = blocage

Pivotement du repose-pieds capitonné (B)

Les travaux sur la cartouche à gaz ne doivent être effectués que par un personnel qualifié.

Il est interdit d'utiliser **Ottoman** comme tabouret.

Roulettes : Pour votre sécurité, et en fonction de votre sol, il existe, conformément aux normes de sécurité, plusieurs types de roulettes : Roulettes dures pour sol moquette (de série); Roulettes molles pour toutes les autres surfaces. Remplacement des roulettes : après un déménagement ou un changement de revêtement de sol, il vous suffit de retirer ou de remettre les roulettes en place. Auparavant, pensez à huiler légèrement les axes de pivotement.

English

Height of the leg rest

1. Sit down on/stand up from the cushion
2. Pull knob **(A)** upwards (cushion slowly lowers/rises)
3. Releasing the knob at the desired cushion height will lock the position

Swivelling the cushion (B)

Work on the gas lift mechanism must only be carried out by qualified staff.

Ottoman must not be used as a stepladder aid.

Castors: A variety of castors are available, for the sake of your safety and for use on different types of flooring in accordance with safety regulations: Hard castors for soft flooring (standard); Soft castors for hard floors are optional. Changing castors: this might be necessary, for instance, after moving office, or after the installation of a new floor covering – simply pull out the castors and push new ones in. The swivel pins should first be lightly greased.

Nederlands

Hoogte van de beensteun

1. Kussen belasten/ontlasten
2. Knop **(A)** naar boven trekken (kussen gaat langzaam omhoog/ omlaag)
3. Knop op gewenste kussenhoogte loslaten = vergrendelen

Kussen draaien (B)

Werkzaamheden aan de gasveer mogen uitsluitend door geschoold personeel uitgevoerd worden.

Ottoman mag niet als klimhulpmiddel gebruikt worden.

Wielen: Voor uw veiligheid en voor de verschillende vloerbedekkingen zijn er, conform de veiligheidsvoorschriften, verschillende wielen: Harde wielen met voor zachte ondergrond (standaard); Zachte wielen met voor alle niet-zachte ondergrond. Verwisselen van wielen: bijv. na een verhuizing of na vervangen van de vloerbedekking – wielen gewoon eruit trekken resp. erin steken; tevoren zwenkbouten licht invetten.

Italiano

Altezza del poggiamambe

1. Piano d'appoggio carico/scarico
2. Sollevare la leva (A) (il poggiamambe si abbassa/sollewa lentamente)
3. Rilasciare la leva all'altezza desiderata = bloccaggio

Inclinazione piano d'appoggio (B)

Le operazioni sulla cartuccia a gas possono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

Ottoman non deve essere utilizzato come base di appoggio per alza

Rotelle: Per la sicurezza dell'utilizzatore e per i diversi tipi di pavimentazione, sono disponibili, come previsto dalle norme di sicurezza, diversi tipi di rotelle: rotelle dure per pavimento morbido (di serie); rotelle morbide per tutti i pavimenti duri.

Sostituzione delle rotelle: ad es. dopo un trasloco o dopo la sostituzione della pavimentazione – estrarre o inserire semplicemente le rotelle, avendo cura di ingrassare prima leggermente i perni.

Español

Altura del apoyo para las piernas

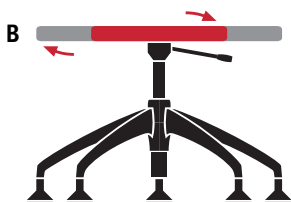
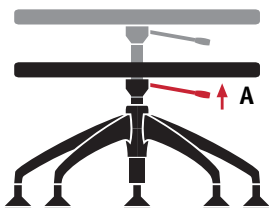
1. Cargue/descargue el apoyo
2. Tire de la tecla (A) hacia arriba (el apoyo desciende/se eleva lentamente)
3. Suelte la tecla a la altura deseada del apoyo = encastre

Basculación del apoyo (B)

Los trabajos en el cartucho tubular de gas sólo pueden ser llevados a cabo por personal especializado.

El **Ottoman** no ha de utilizarse como escalón para alcanzar alturas superiores.

Ruedas: Para su seguridad y para los diversos recubrimientos de suelo existen diferentes tipos de ruedas, conforme a las directivas de seguridad: Ruedas con superficie dura para suelos blandos (de serie); Ruedas con superficie blanda para suelos duros. Cambio de las ruedas: p. ej., después de una mudanza o de haberse cambiado el recubrimiento del suelo – sencillamente extraiga las ruedas o insértelas; antes de ello engrase ligeramente el perno basculante.



Deutschland

Sedus Stoll Aktiengesellschaft
Brückenstraße 15
D-79761 Waldshut
Telefon (077 51) 84-0
Telefax (077 51) 84-310
E-Mail sedus@sedus.de
Internet www.sedus.de

Belgique

Sedus Stoll b.v.b.a./s.p.r.l.
Korte Massemensesteenweg 58/2
B-9230 Wetteren
Telefoon (09) 369 96 14
Telefax (09) 368 19 82
E-Mail sedus.be@sedus.com
Internet www.sedus.be

España

Sedus Stoll, S. A.
Avda. de Manóteras, 26-1ª planta
E-28050 Madrid
Teléfono 91/597 01 76
Telefax 91/597 22 65
E-Mail sedus.es@sedus.com
Internet www.sedus.es

France

Sedus
2, rue de la Baume
F-75008 Paris
Téléphone 01 53 77 20 50
Fax 01 53 77 20 51
E-Mail commercial@sedus.fr
Internet www.sedus.fr

Great Britain

Sedus Stoll Ltd.
157A St John Street, Clerkenwell
London EC1V 4DU, Great Britain
Telephone 020 7566 3990
Telefax 020 7566 3999
E-Mail sedus.uk@sedus.co.uk
Internet www.sedus.co.uk

Italia

Sedus Stoll S.r.l.
Via Giotto, 20/22
I-22075 Lurate Caccivio (CO)
Telefono 031.494.111
Telefax 031.494.140
E-Mail sedus.it@sedus.com
Internet www.sedus.it

Nederland

Sedus Stoll B.V.
Rhijnspoor 239
NL-2901 LB Capelle aan den IJssel
Telefoon 010 521 41 88
Telefax 010 521 31 89
E-Mail sedus.nl@sedus.com
Internet www.sedus.nl

Österreich

Sedus Stoll Ges.m.b.H.
Kirchenstraße 37/1/13
A-5301 Eugendorf
Telefon (06225) 21 054-0
Telefax (06225) 21 056
E-Mail sedus.at@sedus.at
Internet www.sedus.at

Schweiz

Sedus Stoll AG
Industriestrasse West 24
CH-4613 Rickenbach
Telefon 062/216 41 14
Telefax 062/216 38 28
E-Mail sedus.ch@sedus.ch
Internet www.sedus.ch

75.0447.900